KINH ÑAÏI BAÛO TÍCH

**QUYEÅN 108**

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Taán, Cö só Truùc-nan-ñeà, ngöôøi nöôùc Thieân Truùc.*

**Phaùp hoäi 38: ÑAÏI THÖØA PHÖÔNG TIEÄN (Phaàn 3)**

Naøy Ñöùc Taêng! Do duyeân côù gì maø Boà-taùt sau khi aên moùn thöôïng dieäu roài khí löïc sung tuùc ñeán caây Boà-ñeà maø chaúng ñeå thaân gaày oám ñeán caây Boà-ñeà?

Naøy Ñöùc Taêng! Boà-taùt coù theå chaúng aên uoáng, thaân theå gaày oám maø thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà huoáng laø coù aên meø aên gaïo. Luùc aáy vì thöông caùc chuùng sinh vò lai maø Boà- taùt aên moùn thöôïng dieäu aáy. Vì sao? Vì caùc chuùng sinh thieän caên chöa thuaàn thuïc, khoâng aên uoáng maø muoán caàu ñaïo, bôûi caùc chuùng sinh aáy coøn bò khoå ñoùi khaùt chaúng theå ñöôïc trí tueä, neáu haïnh an laïc thì ñöôïc trí tueä chieáu roõ caùc phaùp chôù chaúng phaûi khoå haïnh. Vì theá neân Boà-taùt khai thò cho chuùng sinh haønh an laïc haïnh maø ñöôïc trí tueä, cuõng vì thöông chuùng sinh vò lai muoán khieán chuùng sinh baét chöôùc ta aên moùn thöôïng dieäu aáy, do caùc côù aáy maø Boà-taùt hieän aên moùn thöôïng dieäu cuûa naøng Tu-xaù-khö roài thaønh töïu ba möôi baûy phaùp trôï Boà-ñeà, ñöôïc Voâ thöôïng Chính ñaúng Chaùnh giaùc. Coâ gaùi thí thöïc cuõng thaønh töïu phaùp trôï Boà-ñeà. Laïi neân bieát Boà-taùt ôû trong moät thieàn ñònh sinh taâm hoan hyû suoát traêm ngaøn kieáp chaúng aên uoáng vaãn coù theå an truï. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Naøy Ñöùc Taêng! Do duyeân côù gì maø Boà-taùt xin coû nôi Thieân töû Caùt An traûi choã

ngoài? Vì chö Phaät quaù khöù traûi toøa giaûi thoaùt chaúng duøng vaät toát luïa laø vaø cuõng vì muoán Thieân töû Caùt An thaønh töïu phaùp trôï Boà-ñeà. Luùc Caùt An trao coû cho Boà-taùt roài phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà. Naøy Ñöùc Taêng! Nay ta thoï kyù cho Thieân töû Caùt An aáy ôû ñôøi vò lai seõ ñöôïc thaønh Phaät hieäu Voâ Caáu Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Naøy Ñöùc Taêng! Do duyeân côù gì maø Boà-taùt ngoài döôùi caây Boà-ñeà khieán aùc ma Ba- tuaàn ñeán chaúng muoán Boà-taùt lieàn thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà?

Naøy Ñöùc Taêng! Ma voán chaúng theå töï ñeán döôùi caây Boà-ñeà neáu Boà-taùt chaúng nghó ñeán. Luùc aáy Boà-taùt ngoài döôùi caây Boà-ñeà suy nghó nhö vaày: “Trong boán thieân haï ai laø Baäc chí toân nhaát, boán thieân haï naøy hieän nay thuoäc veà ai?” Boà-taùt lieàn bieát: “AÙc ma Ba- tuaàn laø toái toân trong Duïc giôùi, nay ta ñaáu vôùi ma, neáu ma chaúng baèng ta thì taát caû chuùng sinh trong Duïc giôùi ñeàu chaúng baèng.” Baáy giôø seõ coù chö Thieân ñaïi chuùng hoøa hôïp ñeán döôùi caây Boà-ñeà, hoï ñeán roài seõ aét sinh loøng tin. Ma chuùng, Trôøi, Roàng, Quyû Thaàn, Caøn- thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, taát caû ñaïi chuùng nhö vaäy ñeán vaây quanh caây Boà-ñeà, thaáy Boà-taùt Sö Töû du hyù hoaëc phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà, hoaëc phaùt taâm Thanh vaên, Duyeân giaùc, hoaëc sinh tín taâm, cho ñeán thaáy Boà-taùt, do nhaân duyeân naøy thaûy ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt.

Naøy Ñöùc Taêng! Suy nghó nhö vaäy roài, Boà-taùt phoùng aùnh saùng nôi töôùng loâng traéng giöõa loâng maøy laøm cho cung ñieän Ba-tuaàn toái ñen. Baáy giôø do aùnh saùng baïch haøo chieáu khaép neân caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu raát saùng. Trong aùnh saùng aáy phaùt ra tieáng nhö vaày:

–Con trai doøng Thích-ca aáy xuaát gia hoïc ñaïo nay seõ thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà quaù

caûnh giôùi ma, thaéng chuùng ma, giaûm toån taát caû ma chuùng ñöông lai, nay Boà-taùt aáy chieán ñaáu vôùi ma. Nghe aâm thanh naøy Ba-tuaàn raát öu saàu nhö bò teân baén vaøo tim. Ma Ba-tuaàn nghieâm bò boán chuûng binh chaät ba möôi saùu do-tuaàn ñeán bao caây Boà-ñeà muoán haïi Boà- taùt. Baáy giôø Boà-taùt truï ñaïi Töø, ñaïi Bi trí tueä, duøng tay kim saéc baùo thaân cuûa trí tueä chæ xuoáng ñaát, taát caû ma chuùng lieàn tan raõ, taùm vaïn boán ngaøn öùc Trôøi, Roàng, Quyû Thaàn, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Cöu-baøn-traø thaáy Boà-taùt oai ñöùc thaân theå ñeïp laï dung nhan ñoan nghieâm, oai löïc duõng kieän, ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà. Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh phöông tieän.

Naøy Ñöùc Taêng! Do duyeân côù gì maø Nhö Lai trong baûy ngaøy, baûy ñeâm chaúng xaû kieát giaø ngoài xem caây Boà-ñeà maét chaúng nhaùy? Naøy Ñöùc Taêng! Luùc aáy coù chö Thieân Saéc giôùi tu haïnh tòch dieät. Chö Thieân naøy thaáy Nhö Lai ngoài kieát giaø, hoï sinh loøng hoan hyû vaø nghó raèng: Nay chuùng ta tìm coi taâm cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm y cöù nôi ñaâu. Suoát baûy ngaøy baûy ñeâm chö Thieân aáy tìm xem maø chaúng tìm ñöôïc choã y cöù cuûa moät taâm nieäm cuûa Nhö Lai. Chö Thieân aáy caøng vui ñeïp hôn, coù ba vaïn hai ngaøn Thieân töû phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà nguyeän raèng: “Ñôøi vò lai chuùng toâi cuõng seõ ñöôïc haïnh tòch dieät nhìn caây Boà-ñeà nhö vaäy. Vì theá neân khi thaønh Phaät ñaïo roài Nhö Lai suoát baûy ngaøy baûy ñeâm ngoài kieát giaø nhìn caây Boà-ñeà maét chaúng nhaùy.” Ñaây goïi laø phöông tieän cuûa Nhö Lai.

Naøy Ñöùc Taêng! Luùc haønh Boà-taùt ñaïo trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nguyeän ban vui giaûi thoaùt cho taát caû chuùng sinh, maø do duyeân côù gì sau khi thaønh Phaät ñaïo chôø Phaïm vöông thænh roài Nhö Lai môùi thuyeát phaùp?

Naøy Ñöùc Taêng! Nhö Lai bieát coù soá ñoâng chö Thieân quy y vaø toân troïng Phaïm vöông, hoï nhaän raèng Phaïm Thieân vöông hoùa sinh chuùng sinh, laø toái toân trong theá giôùi, ngoaøi Phaïm Thieân vöông khoâng ai coù theå taïo ñöôïc theá giôùi. Vì muoán chö Thieân chuùng sinh loøng chaùnh tín neân Nhö Lai chôø Phaïm Thieân vöông ñeán thænh thuyeát phaùp. Moät khi Phaïm vöông cuùi ñaàu thì chö Thieân ñaõ quy y Phaïm vöông ñeàu quy y Phaät vaø hoï cuøng nhau noùi:

–Phaïm vöông khuyeán thænh Nhö Lai thuyeát phaùp.

Naøy Ñöùc Taêng! Nhö Lai coù ñaïi oai ñöùc neân Phaïm vöông ñeán choã Phaät thænh chuyeån phaùp luaân. Naøy Ñöùc Taêng! Neáu Nhö Lai khoâng duøng thaàn löïc thì Phaïm Thieân vöông aáy khoâng theå coù taâm thænh Phaät chuyeån phaùp luaân ñöôïc. Do vì coù caùc chuùng sinh quy y Phaïm vöông, Ñöùc Nhö Lai muoán caùc chuùng sinh aáy rôøi Phaïm vöông neân chôø Phaïm vöông ñeán khuyeán thænh thuyeát phaùp ñeå laáy Phaïm vöông chöùng minh vaäy.

Naøy Ñöùc Taêng! Luùc Phaïm Thieân vöông thænh Phaät chuyeån phaùp luaân, coù saùu möôi taùm traêm ngaøn Phaïm thieân phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà noùi:

–Ñaây thaät laø Phaät ôû trong chuùng sinh laø toái toân toái thaéng, nguyeän toâi ñôøi sau ñöôïc trí tueä oai ñöùc nhö vaäy. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Ñöùc Taêng! Tröôùc kia ta thuyeát phaùp thò hieän chuùng sinh möôøi nghieäp ñaïo nhaân duyeân, hoaëc laø Boà-taùt, hoaëc laø Nhö Lai, trong möôøi nghieäp aáy thò hieän phöông tieän chæ coù haøng trí giaû môùi bieát nghóa aáy.

Naøy Ñöùc Taêng! OÂng chôù neân nghó raèng Boà-taùt coøn coù toäi nghieäp vi teá. Neáu Boà-taùt coøn coù phaùp baát thieän vi teá thì khoâng bao giôø coù söï ngoài ñaïo traøng thaønh Voâ thöôïng Boà- ñeà. Vì sao? Vì Nhö Lai thaønh töïu taát caû thieän phaùp, döùt taát caû phaùp baát thieän, khoâng coù taäp khí nghieäp baùo sinh töû, khoâng bao giôø coøn coù soùt thöøa chaúng döùt dieät, huoáng laø coù nghieäp baùo chöôùng ngaïi.

Naøy Ñöùc Taêng! Neáu coù caùc chuùng sinh cho raèng khoâng nghieäp baùo, hoï chaúng tin

nghieäp baùo, thì vì chuùng sinh aáy maø Nhö Lai thò hieän nhaân duyeân nghieäp baùo. Nhö Lai thöïc khoâng coù nghieäp baùo. Ta laø Phaùp Vöông coøn chòu nghieäp baùo huoáng laø caùc chuùng sinh khaùc maø chaúng chòu. Vì chuùng sinh aáy maø thò hieän nhö vaäy. Theá neân Nhö Lai töï hieän nghieäp duyeân.

Naøy Ñöùc Taêng! Nhö Lai khoâng coù taát caû nghieäp chöôùng. Ví nhö thö sö hoïc gioûi thö luaän, daïy caùc tuoåi thô tuøy theo caùc tuoåi thô maø khen caùc thö chöông, chaúng phaûi thö sö aáy coù chöôùng ngaïi nôi caùc thö chöông. Thö sö aáy nghó raèng, caùc aáu ñoàng ñaây theo hoïc vôùi toâi, toâi neân xöôùng nhö vaäy cho chuùng noù hoïc theo. Thö sö aáy chaúng phaûi vì chaúng thoâng ñaït maø xöôùng nhö vaäy.

Naøy Ñöùc Taêng! Cuõng vaäy, Nhö Lai hoïc gioûi nôi taát caû phaùp roài noùi nhö vaäy, thò hieän nhö vaäy ñeå khieán caùc chuùng sinh haønh nghieäp thanh tònh.

Naøy Ñöùc Taêng! Ví nhö ñaïi y sö gioûi trò laønh ñöôïc taát caû caùc beänh, töï mình khoâng beänh maø ôû tröôùc beänh nhaân töï uoáng thuoác ñaéng, caùc beänh nhaân thaáy vaäy baét chöôùc uoáng thuoác ñeàu ñöôïc laønh beänh.

Naøy Ñöùc Taêng! Cuõng vaäy, Nhö Lai töï tröø taát caû beänh phieàn naõo roài, vôùi taát caû phaùp khoâng coù chöôùng ngaïi hay thò hieän taát caû phaùp, do nghieäp baát thieän nhö vaäy maéc baùo nhö vaäy, hieän nhaân duyeân nhö vaäy ñeå khieán chuùng sinh tröø boû nghieäp chöôùng thaân, khaåu, yù maø tu haønh tònh haïnh.

Naøy Ñöùc Taêng! Ví nhö con trai nhoû cuûa tröôûng giaû hay cö só, cha meï thöông yeâu giao noù cho nhuõ maãu, baáy giôø nhuõ maãu khoâng coù beänh maø vì ñöùa treû neân töï uoáng thuoác ñaéng ñeå cho söõa ñöôïc toát.

Naøy Ñöùc Taêng! Cuõng vaäy, Nhö Lai laø cha laønh cuûa taát caû theá giôùi töï mình khoâng beänh maø vì chuùng sinh thò hieän coù beänh. Nhö Lai vì giaùo hoùa caùc chuùng sinh chaúng bieát nghieäp baùo neân thò hieän do nghieäp nhö vaäy neân maéc baùo nhö vaäy. Chuùng sinh nghe bieát roài loøng hoï kinh sôï tröø boû aùc nghieäp chaúng laøm aùc duyeân.

Baáy giôø Ñöùc Phaät laïi baûo Trí Thaéng Boà-taùt:

–Naøy Trí Thaéng! Thuôû quaù khöù thôøi kyø ta gaëp Phaät Nhieân Ñaêng xuaát theá coù naêm traêm khaùch buoân vì tìm chaâu baùu maø vaøo bieån lôùn. Trong boïn coù moät aùc nhaân nhieàu gian nguïy thöôøng laøm aùc nghieäp khoâng heà aên naên. Ngöôøi naøy gioûi voõ haèng laøm giaëc cöôùp, ñoaït taøi saûn ngöôøi khaùc, gaây döïng söï nghieäp, nay giaû laøm khaùch buoân cuøng ñi chung moät thuyeàn. Luùc ñöôïc nhieàu chaâu baùu trôû veà, ngöôøi aùc naøy muoán gieát taát caû naêm traêm khaùch buoân treân thuyeàn ñeå cöôùp taát caû chaâu baùu laøm cuûa rieâng mình. Baáy giôø höôùng Ñaïo sö trong ñoaøn khaùch buoân teân Ñaïi Bi chieâm bao thaáy thaàn bieån ñeán maùch raèng: “Trong ñoaøn cuûa oâng coù teân aáy laø aùc nhaân haèng laøm giaëc cöôùp ñoaït cuûa ngöôøi, nay noù sinh aùc taâm muoán gieát caû naêm traêm ngöôøi ñeå laáy troïn chaâu baùu. Neáu ñeå noù gieát caû naêm traêm ngöôøi naøy thì noù gaây thaønh nghieäp ñaïi nghòch. Vì sao? Vì naêm traêm ngöôøi naøy laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån höôùng Voâ thöôïng Boà-ñeà, neáu aùc nhaân aáy gieát hoï maéc toäi ñaïi nghòch thì trong thôøi gian moãi ngöôøi naøy töø luùc môùi phaùt taâm ñeán thaønh Phaät, aùc nhaân aáy phaûi thöôøng ôû taïi ñòa nguïc. OÂng laø Ñaïo Sö phaûi coù phöông tieän gì khieán aùc nhaân aáy chaúng phaïm toäi ñoïa ñòa nguïc, maø naêm traêm Boà-taùt naøy cuõng ñöôïc toaøn thaân maïng.” Sau khi ñöôïc thaàn bieån maùch, Ñaïo sö Ñaïi Bi suy nghó: “Ta phaûi duøng phöông tieän gì laøm cho aùc nhaân aáy khoûi ñoïa ñòa nguïc maø naêm traêm khaùch buoân cuõng ñöôïc toaøn thaân maïng?” Suy nghó nhö vaäy roài, Ñaïo sö giöõ kín khoâng noùi söï aáy vôùi moät ai.

Baáy giôø thuyeàn chôø gioù baûy ngaøy sau seõ trôû veà Dieâm-phuø-ñeà. Baûy ngaøy ñaõ qua,

Ñaïo sö töï nghó khoâng coøn coù phöông tieän naøo khaùc ngoaøi vieäc phaûi tröø teân aùc nhaân aáy

môùi cöùu thoaùt ñoaøn khaùch buoân naêm traêm ngöôøi naøy. Neáu ta noùi söï naøy cho ngöôøi khaùc bieát thì naêm traêm khaùch buoân naøy seõ sinh aùc taâm gieát teân aùc nhaân aáy vaø hoï seõ phaûi ñoïa aùc ñaïo. Nay ta neân töï mình gieát aùc nhaân aáy, duø do côù gieát naøy maø ta phaûi ñoïa ñòa nguïc chòu khoå ta coù theå nhaãn thoï ñöôïc, chôù neân ñeå aùc nhaân aáy gaây nghieäp ñaïi nghòch haïi naêm traêm Boà-taùt maø noù phaûi ñoïa ñòa nguïc maõi maõi chòu khoå.

Naøy Trí Thaéng! Khi suy nghó nhö vaäy roài, Ñaïo sö Ñaïi Bi sinh loøng thöông xoùt raèng: “Toâi hoä maïng naêm traêm ngöôøi vaø cam chòu khoå ñòa nguïc theá cho aùc nhaân maø haïi teân aùc nhaân aáy.” Ñaïo sö lieàn caàm maâu nhoïn ñaâm cheát aùc nhaân khieán ñoaøn khaùch buoân an oån veà ñeán Dieâm-phuø-ñeà.

Naøy Trí Thaéng! OÂng chôù coù nghi, thuôû aáy, Ñaïo sö Ñaïi Bi chính laø thaân ta, naêm traêm khaùch buoân laø naêm traêm Boà-taùt taïi Hieàn kieáp naøy vaø seõ thaønh Phaät cuõng taïi kieáp naøy.

Naøy Trí Thaéng! Thuôû aáy vì ta haønh ñaïi Bi phöông tieän neân ñöôïc sieâu vieät traêm ngaøn kieáp naïn sinh töû. Coøn aùc nhaân aáy, sau khi cheát, sinh leân coõi trôøi.

Naøy Trí Thaéng! OÂng neân bieát! Chôù coù nghó raèng Boà-taùt coù nghieäp baùo chöôùng ngaïi nhö vaäy maø ñöôïc sieâu vieät traêm ngaøn kieáp naïn sinh töû. Söï vieäc thuôû aáy chính laø söùc phöông tieän cuûa Boà-taùt.

Naøy Trí Thaéng! Vì hoùa ñoä taát caû chuùng sinh maø Nhö Lai söû duïng phöông tieän thò hieän cho caây giaùo vaøng ñaâm vaøo chaân mình. Ñoù laø do thaàn löïc cuûa Phaät khieán giaùo ñaâm vaøo chaân. Vì sao? Vì thaân Kim cöông cuûa Nhö Lai khoâng gì laøm luûng ñöùt ñöôïc.

Naøy Trí Thaéng! Ngaøy tröôùc trong thaønh Xaù-veä coù hai möôi ngöôøi ñeàu laø baäc toái haäu thaân. Hai möôi ngöôøi naøy laïi coù hai möôi keû thuø ñeàu nghó, toâi seõ laøm thaân höõu ñeán nhaø noù, ñeå thöøa dòp gieát noù chaúng cho ai bieát. Do thaàn löïc cuûa Phaät, caû boán möôi ngöôøi ñeàu ñeán choã Phaät. Vì muoán ñieàu phuïc boán möôi ngöôøi aáy, neân Phaät ôû giöõa ñaïi chuùng baûo Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân:

–Naøy Ñaïi Muïc-kieàn-lieân! Nay trong choã ñaát naøy coù caây giaùo vaøng muoán ñaâm vaøo chaân phaûi cuûa ta.

Caây giaùo vaøng lieàn töø ñaát troài leân ñoä moät caùnh tay. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân baïch raèng:

–Baïch Theá Toân! Nay toâi seõ laáy caây giaùo naøy neùm noù qua theá giôùi phöông khaùc. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi Muïc-kieàn-lieân! Chaúng phaûi khaû naêng cuûa oâng. Nay caây giaùo naøy coøn caém trong ñaát söùc oâng khoâng theå nhoå leân ñöôïc.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân duøng ñaïi thaàn löïc ñeán nhoå caây giaùo aáy, caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu ñaïi chaán ñoäng maø chaúng lay ñoäng ñöôïc caây giaùo aáy. Baáy giôø Nhö Lai duøng söùc thaàn thoâng thaêng leân trôøi Töù Thieân vöông, caây giaùo vaøng aáy cuõng bay theo Phaät. Ñöùc Phaät thaêng leân trôøi Ñao-lôïi, trôøi Daï-ma, trôøi Ñaâu-suaát, trôøi Hoùa laïc, trôøi Tha hoùa töï taïi cho ñeán trôøi Phaïm thieân, caây giaùo vaøng aáy cuõng vaãn bay theo Phaät. Phaät laïi töø Phaïm thieân trôû xuoáng Dieâm-phuø-ñeà trong thaønh Xaù-veä, nôi choã ngoài tröôùc, caây giaùo aáy cuõng trôû veà choã ñaát cuõ döïng ñöùng höôùng muõi veà phía Phaät. Phaät duøng tay maët naém laáy caây giaùo, tay traùi ñaët treân ñaát roài laáy chaân phaûi ñaïp leân muõi giaùo. Caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu chaán ñoäng maïnh.

Toân giaû A-nan ñöùng daäy ñeå hôû vai aùo beân phaûi taùc leã baïch:

–Baïch Theá Toân! Thuôû xöa Nhö Lai taïo nghieäp gì maø nay chòu baùo naøy? Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy A-nan! Vì ñôøi quaù khöù trong luùc ñi thuyeàn vaøo bieån ta caàm maâu ñaâm cheát ngöôøi. Do nghieäp duyeân aáy maø bò baùo naøy.

Thuaät ñeán ñaây, Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Trí Thaéng:

–Luùc ta noùi nghieäp baùo nhaân duyeân nhö vaäy, hai möôi ngöôøi thuø aùc kia töï nghó raèng Ñöùc Nhö Lai Phaùp Vöông coøn maéc baùo aùc nghieäp nhö vaäy huoáng laø boïn ta chaúng chòu aùc baùo, hai möôi ngöôøi naøy lieàn ñaûnh leã Phaät baïch: “Nay chuùng con höôùng Phaät hoái quaù chaúng daùm che giaáu. Baïch Theá Toân! Con tröôùc coù aùc taâm muoán gieát haïi nhöõng ngöôøi aáy, nay con laïi hoái quaù chaúng daùm che giaáu.”

Naøy Trí Thaéng! Luùc aáy Ñöùc Phaät vì hai möôi ngöôøi ñoù maø noùi veà taïo taùc nghieäp duyeân vaø taän dieät nghieäp duyeân. Nghe phaùp xong, hai möôi ngöôøi ñoù ñöôïc chaùnh giaûi vaø trong ñaïi chuùng luùc aáy cuõng coù boán vaïn ngöôøi ñöôïc chaùnh giaûi. Ví côù söï aáy maø Nhö Lai thò hieän caây giaùo vaøng ñaâm vaøo chaân phaûi. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Do duyeân côù gì maø Nhö Lai voán khoâng beänh laïi caàu hoa sen xanh nôi thaàn y Kyø Vöùc ñeå ngöûi ñeå xoå? Luùc aáy Nhö Lai cheá giôùi giaûi thoaùt chöa bao laâu coù naêm traêm Tyø-kheo laø baäc toái haäu thaân thöôøng ôû trong caùc khu röøng tu taäp. Caùc Tyø-kheo aáy bò beänh, thuoác cuõ hö muïc khoâng chöõa trò ñöôïc. Caùc Tyø-kheo aáy kính thuaän giôùi Phaät cheá, chaúng tìm thuoác khaùc, chaúng uoáng thuoác khaùc. Nhö Lai lieàn nghó: “Laøm caùch naøo ñeå caùc Tyø-kheo nghe theo maø uoáng caùc thuoác khaùc. Neáu ta thuaän theo thì caùc Tyø-kheo kia seõ tìm vaø uoáng caùc loaïi thuoác. Vì sao? Neáu ta khoâng thuaän theo thì nhöõng ngöôøi ñôøi sau seõ phaïm Thaùnh phaùp, bieát nhö vaäy neân haønh phöông tieän caàu hoa Öu-baùt-la nôi thaàn y Kyø Vöùc ñeå ngöûi cho xoå.”

Baáy giôø Tònh cö thieân ñeán choã caùc Tyø-kheo beänh maø baûo:

–Caùc Ñaïi ñöùc neân tìm thuoác khaùc chôù giöõ beänh maø cheát. Caùc Tyø-kheo ñaùp:

–Chuùng toâi chaúng daùm traùi lôøi daïy cuûa Ñöùc Theá Toân. Chuùng toâi chöa ñöôïc töï taïi, chuùng toâi thaø cheát chôù chaúng traùi lôøi Phaät, chuùng toâi chaúng tìm thuoác toát ñaày dö.

Tònh cö thieân noùi:

–Naøy caùc Ñaïi ñöùc! Ñöùc Nhö Lai Phaùp Vöông tìm thuoác toát khaùc maø boû thuoác cuõ hö, vaäy caùc Ñaïi ñöùc neân tìm thuoác khaùc.

Caùc Tyø-kheo nghe xong heát nghi neân tìm thuoác khaùc, uoáng thuoác khaùc sau ñoù ñöôïc laønh beänh. Ñöôïc laønh beänh roài, khoâng quaù baûy ngaøy chöùng quaû A-la-haùn.

Naøy Trí Thaéng! Neáu Ñöùc Nhö Lai chaúng tìm thuoác khaùc thì caùc Tyø-kheo beänh aáy cuõng chaúng tìm thuoác khaùc. Neáu hoï chaúng tìm vaø uoáng thuoác khaùc thì chaúng bao giôø heát beänh vaø chöùng quaû A-la-haùn. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Do duyeân côù gì maø Ñöùc Nhö Lai vaøo thaønh khaát thöïc mang baùt khoâng trôû ra?

Naøy Trí Thaéng! Ñöùc Nhö Lai khoâng coù nghieäp chöôùng. Luùc aáy Ñöùc Nhö Lai thöông xoùt caùc Tyø-kheo ñöông lai hoaëc coù ngöôøi vaøo thaønh aáp khaát thöïc vì keùm phöôùc ñöùc maø khaát thöïc chaúng ñöôïc, hoï seõ nghó raèng: Nhö Lai Theá Toân coâng ñöùc thaønh töïu vaøo thaønh khaát thöïc coøn mang baùt khoâng trôû ra huoáng laø chuùng ta thieän caên keùm moûng. Chuùng ta chaúng neân vì khaát thöïc chaúng ñöôïc maø sinh phieàn muoän, do vì thöông ngöôøi sau nhö vaäy neân Ñöùc Nhö Lai thò hieän vaøo thaønh khaát thöïc mang baùt khoâng trôû ra.

Naøy Trí Thaéng! OÂng chôù cho raèng aùc ma Ba-tuaàn coù theå che ñaäy taâm cuûa caùc tröôûng giaû, cö só, Baø-la-moân trong thaønh khieán hoï chaúng boá thí thöïc phaåm. Vì sao? Vì aùc ma Ba-tuaàn khoâng coù khaû naêng ñoaïn tuyeät thöïc phaåm cuûa Nhö Lai. Ñoù laø do thaàn löïc

cuûa Phaät khieán Ba-tuaàn che ñaäy taâm caùc tröôûng giaû cö só chôù chaúng phaûi naêng löïc aùc ma laøm ñöôïc. Phaät cuõng hoaøn toaøn khoâng coù nghieäp chöôùng, vì hoùa ñoä chuùng sinh maø Phaät thò hieän baùt khoâng trôû ra. Luùc aáy Phaät vaø caùc vò Tyø-kheo chaúng ñöôïc aên, taát caû Thieân ma vaø chö Thieân khaùc nghó: “Phaät vaø chuùng Taêng chaúng ñöôïc aên chöøng ñoù öu saàu chaêng?” Ñeâm aáy hoï thaáy Phaät vaø chuùng Taêng chaúng coù moät nieäm öu naõo, taâm cuõng chaúng thay ñoåi tröôùc sau, vaãn bình ñaúng. Thaáy vaäy, coù baûy ngaøn Thieân töû ñoái vôùi Nhö Lai sinh loøng kính tin. Phaät vì hoï thuyeát phaùp, taát caû ñeàu ñöôïc Phaùp nhaõn tònh.

Naøy Trí Thaéng! Sau ñoù trong thaønh caùc tröôûng giaû, cö só lieàn ñeán choã Phaät ñaûnh leã saùm hoái. Phaät vì hoï thuyeát phaùp boán Thaùnh ñeá, coù hai vaïn ngöôøi nôi taát caû phaùp ñöôïc Phaùp nhaõn tònh. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Do duyeân côù gì maø coâ gaùi Baø-la-moân Chieân-giaø duøng chaäu goã coät nôi buïng phæ baùng Nhö Lai raèng: “Do Sa-moân Cuø-ñaøm laøm cho toâi coù thai phaûi cung caáp toâi aùo chaên aên uoáng?”

Naøy Trí Thaéng! Trong söï vieäc aáy Nhö Lai khoâng coù nghieäp chöôùng. Neáu coù, Nhö Lai coù theå neùm naøng aáy ra ngoaøi haèng haø sa theá giôùi. Do phöông tieän maø Nhö Lai thò hieän nghieäp chöôùng aáy ñeå hoùa ñoä caùc chuùng sinh chaúng hieåu bieát. Vì sao? Vì ñôøi ñöông lai seõ coù caùc Tyø-kheo xuaát gia hoïc ñaïo trong Phaät phaùp, hoaëc coù ngöôøi bò keû khaùc phæ baùng roài sinh loøng hoå theïn chaùn naûn maø xaû giôùi hoaøn tuïc. Do vì Nhö Lai ñaõ thò hieän duyeân söï aáy, caùc Tyø-kheo ñôøi sau neáu coù bò phæ baùng hoï neân nghó raèng: “Ñöùc Nhö Lai thaønh töïu taát caû thieän phaùp ñuû ñaïi oai ñöùc maø coøn bò phæ baùng huoáng laø chuùng ta.” Do suy nghó nhö vaäy, hoï seõ khoâng hoå theïn chaùn naûn vaø seõ tu taäp tònh dieäu phaïm haïnh.

Naøy Trí Thaéng! Coâ gaùi Baø-la-moân Chieân-giaø aáy thöôøng bò aùc nghieäp che chöôùng neân nhieàu baát tín, nay naøng aáy ôû trong Phaät phaùp chaúng ñieàu phuïc, luoân bò aùc nghieäp che chöôùng, cho ñeán trong giaác moäng cuõng sinh loøng phæ baùng luùc thöùc daäy vui möøng, naøng aáy maïng chung seõ ñoïa ñòa nguïc.

Naøy Trí Thaéng! Ta coù theå duøng phöông tieän khaùc tröø caùc nghieäp baát thieän cuûa naøng aáy cöùu naøng khoûi sinh töû. Hoaëc coù luùc Nhö Lai chaúng cöùu ngöôøi khaùc. Vì sao? Vì Nhö Lai ñoái vôùi taát caû chuùng sinh khoâng coù taâm thieân leäch. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Do duyeân côù gì maø caùc Baø-la-moân gieát coâ gaùi Baø-la-moân Toân-ñaø- lôïi roài choân trong haøo vöôøn Kyø hoaøn?

Naøy Trí Thaéng! Luùc aáy Nhö Lai bieát roõ söï vieäc treân maø boû chaúng noùi. Nhö Lai thaønh töïu Nhaát thieát trí, taâm khoâng chöôùng ngaïi, coù theå duøng thaàn löïc laøm cho löôõi dao aáy chaúng phaïm vaøo thaân coâ gaùi. Nhö Lai bieát coâ gaùi Toân-ñaø-lôïi maïng caên saép heát taát bò ngöôøi gieát, do ñoù phöông tieän khieán caùc ngoaïi ñaïo loä baøy nghieäp aùc vaø ñoïa vaøo choã khoå naõo. Söï vieäc nhö vaäy duy coù Phaät bieát, an truï söï aáy, khieán nhieàu chuùng sinh phaùt taâm thanh tònh theâm lôùn thieän caên.

Luùc aáy trong baûy ngaøy Nhö Lai chaúng vaøo thaønh Xaù-veä, thôøi gian naøy Nhö Lai ñieàu phuïc saùu möôi öùc chö Thieân.

Quaù baûy ngaøy chö Thieân vaø moïi ngöôøi cuøng tuï hoïp ñeán choã Phaät. Nhö Lai vì hoï thuyeát phaùp. Nghe phaùp roài coù taùm vaïn boán ngaøn ngöôøi nôi taát caû phaùp ñöôïc Phaùp nhaõn tònh. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Do duyeân côù gì maø Nhö Lai vaø chuùng Taêng trong ba thaùng taïi tuï laïc cuûa Baø-la-moân Tyø-lan-nhaõ aên luùa ngöïa? Luùc aáy ta bieát tröôùc Baø-la-moân ñoù taát seõ queân boû söï thænh Phaät vaø Taêng maø chaúng cung caáp uoáng aên nhöng ta vaãn coá yù thoï thænh.

Vì sao? Vì muoán ñoä naêm traêm ngöïa vaäy. Baày ngöïa aáy ñôøi tröôùc ñaõ töøng hoïc Boà-taùt thöøa roài, ñaõ töøng cuùng döôøng chö Phaät quaù khöù, do gaàn aùc tri thöùc taïo aùc nghieäp neân ñoïa suùc sinh. Trong baày coù moät ngöïa lôùn teân Nhaät Taïng, laø Ñaïi Boà-taùt. Ñôøi quaù khöù, Boà-taùt Nhaät Taïng ôû trong nhaân ñaïo ñaõ töøng khuyeán hoùa naêm traêm ngöôøi, nay laø naêm traêm ngöïa nhoû, phaùt taâm Boà-ñeà, nay vì muoán ñoä naêm traêm ngöïa nhoû neân thò hieän sinh trong loaøi ngöïa. Do oai ñöùc cuûa ngöïa lôùn khieán naêm traêm ngöïa nhoû töï bieát tuùc maïng vaø trôû laïi ñöôïc baûn taâm nguyeän ñaõ töøng maát.

Naøy Trí Thaéng! Vì ta thöông naêm traêm Boà-taùt ñoïa trong loaøi ngöïa muoán chuùng ñöôïc thoaùt ly suùc sinh neân Nhö Lai bieát tröôùc maø vaãn nhaän thænh.

Naøy Trí Thaéng! Trong ba thaùng, giaûm nöûa phaàn luùa aên moãi ngaøy cuûa naêm traêm ngöïa nhoû cuùng döôøng chuùng Taêng, giaûm nöûa phaàn luùa aên moãi ngaøy cuûa ngöïa lôùn cuùng döôøng Nhö Lai. Ngöïa lôùn, Boà-taùt Nhaät Taïng, duøng tieáng loaøi ngöïa thuyeát phaùp cho naêm traêm ngöïa nhoû, cuõng daïy saùm hoái leã Phaät vaø Tyø-kheo-taêng cuøng phaùt taâm cuùng döôøng nöûa phaàn aên cho chuùng Taêng. Naêm traêm ngöïa nhoû saùm hoái roài sinh loøng tònh tín ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng. Sau ñoù chaúng laâu baày ngöïa cheát sinh cung trôøi Ñaâu-suaát. Naêm traêm Thieân töû naøy lieàn töø Thieân cung ñeán choã Phaät taùc leã cuùng döôøng nghe Phaät thuyeát phaùp, nghe roài chaéc chaén ñeàu ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån nôi Voâ thöôïng Boà-ñeà. Luùc aáy, naêm traêm con ngöïa kheùo ñeàu ñieàu phuïc taâm yù, ñôøi sau seõ thaønh Bích-chi-phaät. Boà-taùt Nhaät Taïng ñôøi sau seõ cuùng döôøng voâ löôïng chö Phaät vaø seõ thaønh töïu phaùp trôï Boà-ñeà seõ ñöôïc thaønh Phaät hieäu Thieän Ñieàu Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri.

Naøy Trí Thaéng! Trong theá gian naøy khoâng coù thöôïng phaåm myõ vò naøo maø Nhö Lai

chaúng ñöôïc. Trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi khoâng coù myõ vò naøo gioáng ñöôïc myõ vò cuûa Nhö Lai ñaõ aên. Vì sao? Vì Nhö Lai ñöôïc töôùng ñaïi nhaân teân laø Vò trung thöôïng vò. Duø laø moùn aên cöïc thoâ ñeå vaøo mieäng Nhö Lai lieàn thaønh thöôïng vò hôn caû dieäu thöïc cuûa chö Thieân. Do ñaây neân bieát moùn aên cuûa Nhö Lai toái thaéng toái dieäu.

Naøy Trí Thaéng! Luùc aáy A-nan loøng buoàn phieàn nghó raèng doøng Chuyeån luaân vöông xuaát gia hoïc ñaïo maø nhö keû haï tieän aên gaïo luùa ngöïa naøy. Ta bieát taâm nieäm A-nan lieàn trao cho A-nan moät haït baûo raèng: “OÂng neám haït côm naøy xem muøi vò noù theá naøo?” A- nan neám xong sinh loøng hy höõu baïch raèng:

–Baïch Theá Toân! Toâi sinh trong vöông gia lôùn leân trong vöông gia maø chöa töøng ñöôïc neám muøi vò thöôïng dieäu naøy. AÊn haït côm aáy xong, troïn baûy ngaøy baûy ñeâm A-nan chaúng aên chaúng uoáng maø khoâng thaáy ñoùi khaùt. Do ñaây maø bieát raèng söï vieäc treân laø phöông tieän cuûa Nhö Lai chôù chaúng phaûi nghieäp chöôùng.

Naøy Trí Thaéng! Coù Sa-moân, Baø-la-moân trì giôùi thoï ngöôøi thænh nhö ta roài bieát thænh chuû hoang meâ chaúng theå cung caáp hoaëc hoï chaúng chòu ôû. Do côù aáy maø Nhö Lai ñaõ coù choã höùa khaû thò hieän thoï thænh ñeán ôû vaø ñoàng thôøi thò hieän nghieäp baùo nhaân duyeân.

Naøy Trí Thaéng! OÂng neân bieát thöôøng phaùp cuûa Nhö Lai laø duø nhaän ngöôøi thænh roài chaúng ñöôïc cung caáp cuõng chaúng ñeå cho thænh chuû mang toäi ñoïa aùc ñaïo.

Naøy Trí Thaéng! Laïi vì trong naêm traêm Tyø-kheo cuøng Nhö Lai an cö aên gaïo luùa ngöïa aáy coù boán traêm Tyø-kheo heã thaáy ngon toát thì sinh loøng tham duïc. Caùc Tyø-kheo naøy neáu aên ngon thì theâm loøng duïc. Neáu aên ñoà thoâ xaáu thì chaúng sinh loøng duïc. Quaù ba thaùng an cö aáy roài, boán traêm Tyø-kheo rôøi lìa taâm daâm duïc chöùng quaû A-la-haùn.

Naøy Trí Thaéng! Vì ñieàu phuïc naêm traêm Tyø-kheo vaø ñoä naêm traêm Boà-taùt maéc baùo suùc sinh maø Ñöùc Nhö Lai duøng söùc phöông tieän nhaän ba thaùng aên gaïo luùa ngöïa chôù chaúng phaûi laø nghieäp baùo. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Do duyeân côù gì maø ngaøy thöù möôøi laêm luùc thuyeát giôùi, Nhö Lai baûo Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp: “Hoâm nay ta ñau löng, oâng noùi baûy phaùp Giaùc phaàn?”

Naøy Trí Thaéng! Ngaøy aáy coù taùm ngaøn Thieân töû do phaùp Thanh vaên maø töï ñieàu phuïc hoøa hôïp cuøng ngoài trong chuùng. Chö Thieân töû naøy thuôû quaù khöù ñöôïc Ñaïi Ca-dieáp giaùo hoùa kính tin Phaät, Phaùp, Taêng khoâng coøn buoâng lung, nhieàu laàn nghe Tyø-kheo Ñaïi Ca-dieáp giaûng baûy phaùp giaùc phaàn.

Naøy Trí Thaéng! Tröø Ma-ha Ca-dieáp, duø coù traêm ngaøn Ñöùc Phaät thuyeát phaùp cuõng khoâng laøm cho taùm ngaøn Thieân töû naøy hieåu ñöôïc.

Luùc aáy Ñaïi Ca-dieáp tuaân lôøi Phaät thuyeát phaùp, taùm ngaøn Thieân töû aáy nghe roäng nghóa baûy phaùp Giaùc phaàn lieàn ôû nôi taát caû phaùp ñöôïc Phaùp nhaõn tònh.

Naøy Trí Thaéng! Neáu coù chuùng sinh thaân maéc beänh khoå khoâng ñeán choã thuyeát phaùp ñöôïc ñeå cung kính nghe phaùp. Hoï neân nghó raèng: “Ñöùc Phaät laø Phaùp Vöông, coøn nghe thuyeát baûy phaùp Giaùc phaàn maø laønh beänh, huoáng laø chuùng ta maø chaúng ñeán nghe phaùp, chaúng cung kính phaùp.”

Naøy Trí Thaéng! Vì ñieàu phuïc chö Thieân vaø tröø beänh khoå cho ngöôøi cuõng hieån baøy kính troïng nôi phaùp neân Nhö Lai baûo Ñaïi Ca-dieáp: Hoâm nay ta ñau löng, oâng neân thuyeát baûy phaùp Giaùc phaàn.” Vì sao? Vì toân troïng phaùp, neân bieát Nhö Lai khoâng coù thaân töù ñaïi thoâ troïng, huoáng laø coù beänh hoaïn. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Do duyeân côù gì luùc doøng Thích-ca bò phaù, Ñöùc Nhö Lai töï noùi ñau

ñaàu?

Naøy Trí Thaéng! Hoaëc coù chuùng sinh noùi: “Theá Toân chaúng theå lôïi ích thaân toäc, cuõng

chaúng thöông xoùt, chaúng muoán an oån, xuaát gia roài döùt yù töôûng doøng hoï, chaúng muoán cöùu hoä.” Vì chaúng bieát maø hoï noùi nhö vaäy.

Naøy Trí Thaéng! Nhö Lai ñaõ saïch heát goác khoå. Vì bieát taâm nieäm cuûa caùc chuùng sinh aáy neân Nhö Lai ngoài döôùi caây xaù gia töï noùi ñau ñaàu.

Naøy Trí Thaéng! Hoâm aáy ta noùi vôùi A-nan laø ta ñau ñaàu. Baáy giôø coù ba ngaøn Thieân töû ñoaïn kieán, laïi coù voâ löôïng chuùng sinh hieáu saùt cuøng taäp hoïp choã Phaät. Vì hoï maø ta thò hieän nghieäp chöôùng noùi raèng: “Ta do thaáy ngöôøi khaùc saùt sinh maø coù loøng tuøy hyû neân maéc baùo ñau ñaàu.” Nghe lôøi naøy, coù baûy ngaøn trôøi vaø ngöôøi ñöôïc ñieàu phuïc. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Do duyeân côù gì maø Baø-la-moân Phaû-la-ñoïa duøng naêm traêm caùch chöûi maéng Phaät, Phaät nghe maø vaãn nhaãn nhòn?

Naøy Trí Thaéng! Ñöùc Nhö Lai coù theå duøng thaàn löïc neùm Baø-la-moân aáy ñeå ôû theá giôùi khaùc cuõng coù theå duøng thaàn löïc khieán Baø-la-moân aáy chaúng thoát ñöôïc moät lôøi.

Naøy Trí Thaéng! Luùc aáy coù soá ñoâng ngöôøi vaø trôøi thaáy Ñöùc Nhö Lai hay nhaãn ñöôïc lôøi chöûi maéng maø chaúng noùi chaúng ñaùp, luoân an truï nôi taâm xaû, taâm bình ñaúng, taâm lôïi ích, taâm kham nhaãn, tröôùc nhö sau sau nhö tröôùc. Luùc aáy, coù boán ngaøn trôøi, ngöôøi phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà. Nhö Lai thaáy ñöôïc söï kieän naøy. Coøn Baø-la-moân Phaû-la-ñoïa duøng ñuû lôøi maéng chöûi, thaáy Theá Toân khoâng moät lôøi ñaùp traû maø coøn khôûi taâm buoâng xaû, thaáy vaäy, cuõng sinh loøng kính tin, quy y Phaät, Phaùp, Taêng, gieo gioáng giaûi thoaùt. Ñaây goïi laø Nhö Lai phöông tieän.

Naøy Trí Thaéng! Ñeà-baø-ñaït-ña cuøng Boà-taùt ñôøi ñôøi chung sinh moät choã, ñaây cuõng laø phöông tieän cuûa Nhö Lai. Vì sao? Vì nhaân nôi Ñeà-baø-ñaït-ña maø ta ñöôïc ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät-ña cuõng lôïi ích voâ löôïng chuùng sinh. Laøm theá naøo bieát nhö vaäy? Naøy Trí Thaéng! Thuôû noï caùc chuùng sinh höôûng thoï sung söôùng chaúng bieát laøm vieäc boá thí, Boà-taùt

hieän laøm Chuyeån luaân vöông muoán daïy hoï laøm vieäc boá thí, baáy giôø Ñeà-baø-ñaït-ña hieän laøm Phaïm chí sinh taâm ganh gheùt, ñi ñeán choã Boà-taùt caàu xin quoác thaønh, vôï con vaø ñaàu maét, tay chaân, Boà-taùt ñeàu hoan hyû boá thí caû. Voâ löôïng chuùng sinh thaáy vaäy tin hieåu vieäc boá thí maø noùi raèng nhö Boà-taùt boá thí, toâi cuõng boá thí nhö vaäy, nguyeän thaønh Boà-ñeà.

Naøy Trí Thaéng! Ñeà-baø-ñaït-ña hoaëc thaáy Boà-taùt trì giôùi thanh tònh muoán phaù giôùi cuûa Boà-taùt thoï trì, Boà-taùt vaãn chaúng huûy phaïm tònh giôùi. Voâ löôïng chuùng sinh thaáy Boà- taùt trì giôùi cuõng baét chöôùc trì giôùi Boà-taùt.

Naøy Trí Thaéng! Ñeà-baø-ñaït-ña thaáy Boà-taùt tu nhaãn nhuïc hoaëc khinh cheâ maéng chöûi, Boà-taùt vaãn chaúng sinh aùc taâm maø ñaày ñuû Saèn-ñeà ba-la-maät-ña. Voâ löôïng chuùng sinh thaáy Boà-taùt duøng nhaãn nhuïc ñieàu taâm cuõng baét chöôùc tu nhaãn nhuïc.

Naøy Trí Thaéng! Neân bieát Ñeà-baø-ñaït-ña laøm lôïi ích lôùn cho Boà-taùt.

Nhö nay Ñeà-baø-ñaït-ña thaû voi lôùn say muoán haïi Nhö Lai cuõng nhö ôû nuùi Kyø-xaø- quaät xoâ ñaù lôùn, ñeàu laø phöông tieän cuûa Nhö Lai thò hieän chaúng phaûi toäi nghieäp baùo. Vì sao? Vì do phöông tieän aáy maø lôïi ích voâ löôïng chuùng sinh.

Naøy Trí Thaéng! Nhö Lai toång noùi nhaân duyeân möôøi nghieäp ñeàu laø Nhö Lai phöông tieän thò hieän chaúng phaûi laø nghieäp baùo. Vì sao? Vì chuùng sinh chaúng roõ nghieäp nhaân caûm vôøi quaû baùo, neân vì chuùng sinh maø Nhö Lai thò hieän nghieäp baùo nhö vaäy. Taïo nghieäp aáy roài maéc baùo nhö vaäy. Nghieäp kia ñöôïc taïo roài maéc baùo nhö vaäy. Chuùng sinh nghe xong hoï lìa nghieäp aáy maø taïo nghieäp kia: hoï lìa aùc nghieäp maø tu taäp thieän nghieäp.

Naøy Trí Thaéng! Nay Ñöùc Nhö Lai noùi phöông tieän roài thò hieän phöông tieän roài, caùc phöông tieän naøy phaûi giöõ chaët caát kín chaúng neân noùi vôùi haïng ngöôøi haï lieät thieän caên keùm moûng. Vì sao? Vì kinh naøy chaúng phaûi choã haønh cuûa haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät huoáng laø phaøm phu haï lieät maø coù theå tin hieåu ñöôïc. Kinh phöông tieän naøy chaúng phaûi choã duøng cuûa hoï, chaúng phaûi caùc phaøm khí thoï trì ñöôïc. Chæ coù Boà-taùt laø hay thuyeát hay hoïc kinh phöông tieän naøy.

Naøy Trí Thaéng! Ví nhö ñeâm toái thaép ñeøn saùng lôùn thaáy ñöôïc taát caû ñoà vaät trong nhaø. Cuõng vaäy, Boà-taùt nghe kinh naøy roài thì thaáy ñöôïc taát caû ñaïo sôû haønh cuûa Boà-taùt, trong taát caû phaùp naøy laø nhöõng phaùp maø mình phaûi hoïc. Ñoái vôùi taát caû sôû haønh cuûa Nhö Lai cuûa Boà-taùt ñeàu ñaõ ñeán bôø giaûi thoaùt. Ngöôøi gioûi haønh ñaïo Boà-taùt chaúng laáy ñoù laøm khoù.

Naøy Trí Thaéng! Nay ta seõ noùi veà ngöôøi muoán ñöôïc ñaïo Boà-ñeà vaø caùc thieän phaùp,

nghóa laø caùc thieän nam, thieän nöõ nghe tin quaù traêm ngaøn do-tuaàn coù choã giaûng thuyeát kinh phöông tieän naøy thì neân ñeán ñoù ñeå nghe. Vì sao? Vì neáu Boà-taùt ñöôïc nghe kinh phöông tieän naøy thì ñöôïc aùnh saùng haïnh, ôû trong taát caû phaùp tröø heát taâm nghi hoái.

Luùc noùi kinh naøy boán chuùng vaø caùc trôøi, ngöôøi ñeàu thaønh baûo khí ñeàu nghe ñeàu bieát, keû chaúng phaûi baûo khí duø ôû taïi hoäi cuõng chaúng nghe chaúng bieát. Ñoái vôùi trong kinh naøy tai coøn chaúng nghe huoáng laø mieäng noùi ñöôïc, vì chaúng phaûi baûo khí, chaúng nhôø thaàn löïc cuûa Phaät.

Luùc noùi kinh naøy, coù baûy vaïn hai ngaøn ngöôøi phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà. Baáy giôø Toân giaû A-nan baïch Phaät:

–Baïch Toân! Kinh naøy teân gì, phuïng trì theá naøo? Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy A-nan! Kinh naøy teân laø Phöông Tieän Ba-la-maät-ña, cuõng teân laø Chuyeån Phöông Tieän Phaåm, cuõng teân laø Thuyeát Phöông Tieän Ñieàu Phuïc, caùc oâng neân phuïng trì nhö vaäy.

Ñöùc Phaät noùi kinh naøy roài, trí Thaéng Boà-taùt loøng sinh vui möøng, cuøng nhöõng haøng hoïc Thanh vaên thöøa, hoïc Bích-chi-phaät thöøa, hoïc Boà-taùt thöøa, Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu- baø-taéc, Öu-baø-di vaø Trôøi, Roàng, Quyû Thaàn, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân taát caû ñaïi chuùng nghe Phaät noùi nhö theá roài, khen raèng:

–Laønh thay, laønh thay! Nay Phaät ñaõ noùi xong kinh Ñaïi thöøa phöông tieän.

